
Mednarodni elektrotehniški slovar – 617. poglavje: Organizacija trga z električno energijo (IEC 60050-617:2009)

International electrotechnical vocabulary – Part 617: Organization/Market of electricity (IEC 60050-617:2009)

Vocabulaire electrotechnique international – Partie 617: Organisation/Marché de l'électricité (CEI 60050-617:2009)

Internationales elektrotechnisches Wörterbuch – Kapitel 617: Organisation und vermarktung elektrischer Energie (IEC 60050-617:2009)

(standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-617:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009>

NACIONALNI UVOD

Standard SIST IEC 60050-617 (sl), Mednarodni elektrotehniški slovar – 617. poglavje: Organizacija trga z električno energijo, 2009, ima status slovenskega standarda in je enakovreden mednarodnemu standardu IEC 60050-617 (en), International electrotechnical vocabulary – Part 617: Organization /Market of electricity, 2009.

NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodni standard IEC 60050-617:2009 je pripravil tehnični odbor Mednarodne elektrotehniške komisije IEC/TC 1 Terminologija. Slovenski standard SIST IEC 60050-617:2009 je prevod mednarodnega standarda IEC 60050-617:2009. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC NTF Oskrba z električno energijo.

Prevedeni standard vključuje izraze v slovenskem, angleškem, francoskem in nemškem jeziku ter definicijo v slovenskem jeziku, medtem ko izvorni standard ob izrazih in definicijah v angleščini in francoščini vključuje še izraze v arabščini (ar), nemščini (de), japonsščini (ja), poljščini (pl), portugalščini (pt) in kitajščini (zh).

Odločitev za privzem tega standarda je dne 3. decembra 2008 sprejel tehnični odbor SIST/TC NTF Oskrba z električno energijo.

Prevod besedila so za SIST/TC NTF pripravili na Javni agenciji Republike Slovenije za energijo z namenom, da se izrazi poenotijo in uporabijo v zakonodaji, izobraževanju in pri pripravi strokovnih besedil.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- Prevzem standarda IEC 60050-617:2009

OPOMBA

[SIST IEC 60050-617:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-736cde4b0f3c/sist-iec-60050-617-2009)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-736cde4b0f3c/sist-iec-60050-617-2009>

Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

VSEBINA	Stran
Predgovor	4
Uvod	6
1 Področje uporabe	9
2 Zveza s standardi	9
3 Izrazi in definicije	10
Podpoglavje 617-1: Pojmi in parametri	10
Podpoglavje 617-2: Udeleženci na trgu z električno energijo	12
Podpoglavje 617-3: Organizacija trga in tehnične omejitve	14
Podpoglavje 617-4: Priklučevanje in dobava	16
Abecedni seznam slovenskih izrazov	18
Abecedni seznam angleških izrazov	19
Abecedni seznam francoskih izrazov	20
Abecedni seznam nemških izrazov	21
Bibliografija	22

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST IEC 60050-617:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009>

MEDNARODNA ELEKTROTEHNIŠKA KOMISIJA

MEDNARODNI ELEKTROTEHNIŠKI SLOVAR

Poglavje 617: Organizacija trga z električno energijo

PREDGOVOR

- 1) IEC (Mednarodna elektrotehniška komisija) je svetovna organizacija za standardizacijo, ki združuje vse nacionalne elektrotehnične komiteje (nacionalni komiteji IEC). Cilj IEC je pospeševati mednarodno sodelovanje v vseh vprašanih standardizacije s področja elektrotehnike in elektronike. V ta namen poleg drugih aktivnosti izdaja mednarodne standarde, tehnične specifikacije, tehnična poročila, javno dostopne specifikacije in vodila (v nadaljevanju: publikacije IEC). Za njihovo pripravo so odgovorni tehnični odbori (TC). Vsak nacionalni komite IEC, ki ga zanima obravnavana tema, lahko sodeluje v tem pripravljalnem delu. Prav tako lahko v pripravi sodelujejo mednarodne organizacije ter vladne in nevladne ustanove, ki so povezane z IEC. IEC deluje v tesni povezavi z mednarodno organizacijo za standardizacijo ISO skladno s pogoji, določenimi v soglasju med obema organizacijama.
- 2) Uradne odločitve ali sporazumi IEC o tehničnih vprašanih, pripravljeni v tehničnih odborih, kjer so prisotni vsi nacionalni komiteji, ki jih tema zanima, izražajo, kolikor je mogoče, mednarodno soglasje o obravnavani temi.
- 3) Publikacije IEC imajo obliko priporočil za mednarodno uporabo in jih kot takšne sprejmejo nacionalni komiteji IEC. Čeprav IEC skuša na vse primerne načine zagotavljati natančnost tehničnih vsebin v publikacijah IEC, IEC ne more biti odgovoren za način, kako se določila uporabljajo, ter za morebitne napačne razlage končnih uporabnikov.
- 4) Da bi se pospeševalo mednarodno poenotenje, so nacionalni komiteji IEC v svojih nacionalnih in regionalnih standardih dolžni čim pregledneje uporabljati mednarodne standarde. Vsako odstopanje med standardom IEC in ustreznim nacionalnim ali regionalnim standardom je treba v slednjem jasno označiti.
- 5) IEC ni določil nobenega postopka označevanja, ki bi kazal na njegovo potrditev in ne more biti odgovoren za katero koli opremo, ki bi bila deklarirana kot skladna z eno od njegovih publikacij.
- 6) Vsi uporabniki naj bi si zagotovili zadnjo izdajo teh publikacij.
- 7) IEC ali njegovi direktorji, zaposleni, uslužbenci ali agenti, vključno s samostojnimi strokovnjaki ter člani tehničnih odborov in nacionalnih komitejev IEC, ne prevzemajo nobene odgovornosti za kakršno koli osebno poškodbo, škodo na premoženju ali katero koli drugo škodo kakršne koli vrste, bodisi posredne ali neposredne, ali za stroške (vključno z zakonitim lastništvom) in izdatke, povezane s publikacijo, njeno uporabo ali zanašanjem na to publikacijo IEC ali katero koli drugo publikacijo IEC.
- 8) Pozornost je treba posvetiti normativnim virom, na katere se sklicuje ta publikacija. Uporaba navedenih publikacij je nujna za pravilno uporabo te publikacije.
- 9) Opozarjamo na možnost, da bi lahko bil kateri od elementov tega mednarodnega standarda predmet patentnih pravic. IEC ni odgovoren za identificiranje nobene od teh patentnih pravic.

Mednarodni standard IEC 60050-617 je pripravil tehnični odbor IEC/TC 8 Sistemski vidiki za oskrbo z električno energijo pod vodstvom IEC/TC 1 Terminologija.

Ima status horizontalnega standarda v skladu z Vodilom IEC 108.

Besedilo tega standarda je osnovano na naslednjih dokumentih:

FDIS	Poročilo o glasovanju
1/2063/FDIS	1/2065/RVD

Vse informacije o glasovanju za potrditev tega tehničnega poročila lahko najdete v poročilu o glasovanju, navedenem v zgornji preglednici.

Ta publikacija je bila pripravljena v skladu z dokumentom ISO/IEC Directives, Part 2.

V tem delu IEV so izrazi in definicije podani v francoščini in angleščini, dodani pa so še izrazi v arabščini (ar), nemščini (de), japonsščini (ja), poljščini (pl), portugalsščini (pt) in kitajščini (zh).

Tehnični odbor je sklenil, da bo vsebina tega standarda ostala nespremenjena do datuma, določenega za zaključek periodičnega pregleda, ki je določen na spletni strani IEC "<http://webstore.iec.ch>" pri podatkih za to publikacijo. Po tem datumu bo publikacija:

- ponovno potrjena,
- razveljavljena,
- zamenjana z novo izdajo ali
- dopolnjena.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-617:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009>

UVOD

Načela in upoštevana pravila*

Splošno

IEV (skupina standardov 60050) je splošni večjezični slovar za področje elektrotehnike, elektronike in telekomunikacij. Sestavljen je iz posameznih *terminoloških vnosov*, ki pripadajo določeni *temi*. Vnosi so razdeljeni v dele, ki predstavljajo posamezna področja.

Primeri:

161. del (IEC 60050-161): Elektromagnetna združljivost

411. del (IEC 60050-411): Rotacijski stroji

Vnosi sledijo hierarhični klasifikacijski shemi: del/poglavje/tema. Tudi teme so znotraj poglavja organizirane sistematično.

Izrazi, definicije in opombe v vnosih so v angleščini in francoščini, nekateri pa tudi v ruščini in španščini.

Izrazi v posameznem vnosu so, kjer je to mogoče, navedeni tudi v *dodatnih jezikih IEV*: arabščini, kitajščini, nemščini, španščini, italijanščini, japonsščini, nizozemščini, poljščini, portugalsščini, ruščini in švedščini.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Dodatno vsak del vsebuje *abecedne sezname* vključenih izrazov za vsak jezik IEV.

Organizacija terminološkega vnosa

Vsak vnos pripada določeni temi in je sestavljen iz:
SIST IEC 60050-617:2009
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009>

- številke vnosa
- in po potrebi iz *črkovnega simbola za veličino ali enoto*,

ki mu za vsakega od osnovnih jezikov IEV sledi:

- izraz s področja teme, imenovan »osnovni izraz«, ki mu lahko sledijo tudi *sinonimi* in *okrajšave*,
- *definicija* koncepta,
- *vir*, če obstaja,
- *opombe*, če so potrebne,

in na koncu izrazi v dodatnih jezikih IEV.

Številka vnosa

Številko vnosa sestavljajo trije elementi, ločeni z vezaji:

- številka dela: 3 mesta,
- številka poglavja: 2 mesti,
- številka teme: 2 mesti (01 do 99).

* Opomba SI: Načela in upoštevana pravila veljajo za izvorni standard IEC. Navedena oblika vnosov v prevodih terminoloških standardov v slovenščino ni upoštevana v celoti.

Primer: **151-13-82**

Črkovni simboli za veličine in enote

Simboli, ki so neodvisni od jezika, so zapisani v ločeni vrstici za številko vnosa.

Primer:

131-11-22

simbol: *R*

upornost

Osnovni izraz in sinonimi

Osnovni izraz je izraz, ki začenja terminološki vnos; sledijo mu lahko sinonimi. Izpisan je s krepkimi črkami.

Sinonimi:

Sinonimi so zapisani v posebni vrstici pod osnovnim izrazom. Tudi ti so zapisani krepko, razen nedovoljenih sinonimov, ki so pisani navadno in jim sledi oznaka »(ni dovoljeno)«.

Deli, ki so lahko opuščeni:

Posamezne dele izraza je mogoče opustiti, kadar je področje še v presojanju ali pa pri uporabi v ustreznem kontekstu. Ti deli so zapisani krepko in v oklepaju:

Primer:

oddajanje (elektromagnetnih) motenj

Manjkajoči izrazi:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009>

Kadar v katerem od jezikov ne obstaja ustrezen izraz, se osnovni izraz nadomesti s petimi pikami: ».....« (in seveda v tem primeru ni sinonimov).

Oznake

Vsakemu izrazu (ali sinonimu) lahko sledijo oznake, ki podajajo dodatne podatke. Pisane so v isti vrstici za izrazom.

Primeri oznak:

- *specifična raba izraza:*
prenosni vod (v elektroenergetskemu sistemu)
- *nacionalna variacija izraza:*
lift GB
- *slovnični podatki:*
plastomer, samostalnik
AC, določilo
- *okrajšava:*
EMC (okrajšava)
- *nedovoljeni izrazi:*
mašiti (ni dovoljeno)

Vir

V nekaterih primerih je bilo nujno v določen del IEV vključiti teme iz drugih delov IEV ali iz drugih primernih terminoloških dokumentov (VIM, ISO/IEC 2382 itd.) s spremembami izrazov ali definicij ali brez njih.

To je označeno na koncu definicije; navedba vira je pisana z navadno pisavo, v oglatih oklepajih.

Primer: [131-03-13 MOD]

(MOD označuje, da je definicija spremenjena.)

Izrazi v dodatnih jezikih IEV

Izrazi v dodatnih jezikih IEV so v posameznih vrsticah na koncu zapisa. Vsakemu jeziku je namenjena ena vrstica. Izrazu sledi dvočrkovna oznaka jezika v skladu z ISO 639, po abecednem redu teh oznak. Sinonimi so ločeni s podpičjem.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-617:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009>

Mednarodni elektrotehniški slovar – Poglavje 617: Organizacija trga z električno energijo

1 Področje uporabe

Z deregulacijo trga z električno energijo je bilo treba pripraviti tudi splošen slovar s tistimi izrazi, ki opredeljujejo udeležence na trgu, odnose med udeleženci ter tehnične in finančne izraze s specifičnim pomenom na področju trga z električno energijo.

Ta horizontalni standard je namenjen uporabi v tehničnih odborih pri pripravi standardov po načelih, zapisanih v vodilu IEC Guide 108.

Ena od odgovornosti v tehničnem odboru je, kjerkoli je to mogoče, uporabljati horizontalne standarde pri pripravi njihovih publikacij. Vsebina tega horizontalnega standarda se ne uporablja, če se ustrezna publikacija posebej ne sklicuje nanj ali ni vanjo vključen.

2 Zveza s standardi

Pri uporabi tega standarda so nujno potrebni spodaj navedeni referenčni dokumenti. Pri datiranih sklicevanjih se uporablja le navedena izdaja. Pri nedatiranih sklicevanjih se uporablja zadnja izdaja publikacije (vključno z dopolnili).

IEC Guide 108:2006 Vodilo za zagotavljanje koherentnosti publikacij IEC – Uporaba horizontalnih standardov
Guidelines for ensuring the coherency of IEC publications – Application of horizontal standards.

(standards.iteh.ai)
[SIST IEC 60050-617:2009
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009)

3 Izrazi in definicije

Podpoglavje 617-01: Pojmi in parametri

Zap. št.	Izraz v slovenščini Izraz v angleščini Izraz v francoščini Izraz v nemščini	Definicija
617-01-01	<ul style="list-style-type: none"> – zanesljivost (elektroenergetskega sistema) – reliability (of an electric power system) – fiabilité (d'un réseau d'énergie électrique) – Zuverlässigkeit (eines Elektrizitätsversorgungssystems), f 	<p>Verjetnost, da bo elektroenergetski sistem zadovoljivo obratoval v določenih pogojih in v določenem časovnem obdobju.</p> <p>OPOMBA 1: Zanesljivost pomeni zmožnost elektroenergetskega sistema zagotavljati ustrezno storitev oskrbe z električno energijo skoraj neprekinjeno z le nekaj prekinitvami v daljšem časovnem obdobju.</p> <p>OPOMBA 2: Zanesljivost je temeljni cilj pri načrtovanju in obratovanju elektroenergetskega sistema.</p>
617-01-02	<ul style="list-style-type: none"> – sigurnost (elektroenergetskega sistema) – security (of an electric power system) – sécurité (d'un réseau d'énergie électrique) – dynamische Versorgungssicherheit (eines Elektrizitätsversorgungssystems), f, dynamische Funktionsfähigkeit (eines Elektrizitätsversorgungssystems), f, Versorgungssicherheit (eines Elektrizitätsversorgungssystems), f 	<p>Zmožnost elektroenergetskega sistema, da obratuje na tak način, da verjetni dogodki ne povzročijo izpadov napajanja, preobremenitev sestavnih delov preko njihovih naznačenih vrednosti, sprememb napetosti na zbiralkah ali frekvence zunaj tolerančnih mej, nestabilnosti, napetostnega zloma ali kaskadnih razpadov.</p> <p>[191-21-03]</p> <p>OPOMBA 1: Ta zmožnost se lahko meri z enim ali več kazalniki.</p> <p>OPOMBA 2: Ta pojem se ponavadi uporablja za elektroenergetske sisteme visoke napetosti, ki jih sestavljajo prenosno omrežje in nanj priključeni sistemi za proizvodnjo električne energije.</p> <p>OPOMBA 3: V Severni Ameriki je ta pojem ponavadi določen v povezavi z nestabilnostjo, napetostnim zlomom in povzročanjem kaskadnih razpadov.</p>
617-01-03	<ul style="list-style-type: none"> – stabilnost (elektroenergetskega sistema) – stability (of an electric power system) – stabilité (d'un réseau d'énergie électrique) – Netzstabilität (eines Elektrizitätsversorgungssystems), f 	<p>Zmožnost elektroenergetskega sistema, da po delovanju motnje, na primer zaradi spremembe moči ali impedance, zadrži ali se vrne v stabilno stanje, za katerega sta značilna sinhrono obratovanje generatorjev in trajno zadovoljiva kakovost oskrbe z električno energijo.</p> <p>[603-03-01 MOD]</p>
617-01-04	<ul style="list-style-type: none"> – zadostnost (elektroenergetskega sistema) – adequacy (of an electric power system) – adéquation (d'un réseau d'énergie électrique) – Eignung (eines Elektrizitätsversorgungssystems), f 	<p>Zmožnost elektroenergetskega sistema, da v stabilnih pogojih, pri katerih niso prekoračene naznačene vrednosti sestavnih delov, napetosti na zbiralkah in frekvenca sistema pa ostajajo v tolerančnih mejah, in ob upoštevanju načrtovanih in nenačrtovanih izpadov sestavnih delov oskrbuje odjemalce s potrebno električno močjo in energijo.</p> <p>[191-21-01]</p> <p>OPOMBA: Ta zmožnost se lahko meri z enim ali več kazalniki.</p>

Zap. št.	Izraz v slovenščini Izraz v angleščini Izraz v francoščini Izraz v nemščini	Definicija
617-01-05	<ul style="list-style-type: none"> – kakovost napetosti – power quality – qualité de la tension – Spannungsqualität, f 	<p>Lastnosti električnega toka, napetosti in frekvence v določeni točki elektroenergetskega sistema, ovrednotene glede na referenčne tehnične parametre.</p> <p>OPOMBA: Ti parametri se lahko v nekaterih primerih nanašajo na združljivost električne energije, dobavljene iz elektroenergetskega sistema, in bremen, priključenih na ta elektroenergetski sistem.</p>
617-01-06	<ul style="list-style-type: none"> – sigurnost oskrbe z električno energijo – security of the electricity supply – sécurité de la fourniture d'électricité – Sicherheit der Elektrizitätsversorgung, f 	<p>Zmožnost elektroenergetskega sistema, da oskrbi končne odjemalce z električno močjo in energijo skladno z obstoječimi standardi in pogodbami za njegovo napajalno mesto</p>
617-01-07	<ul style="list-style-type: none"> – kakovost oskrbe z električno energijo – quality of the electricity supply – qualité de la fourniture d'électricité – Elektrizitätsversorgungsqualität, f 	<p>Skupen učinek vseh vidikov izvajanja oskrbe z električno energijo.</p> <p>OPOMBA: Kakovost oskrbe z električno energijo vključuje sigurnost oskrbe z električno energijo kot prvi pogoj, zanesljivost elektroenergetskega sistema, kakovost napetosti in odnose z odjemalci.</p>

SIST IEC 60050-617:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/495d987f-ca08-4693-89e0-7bcdcdcebb0f/sist-iec-60050-617-2009>